



Hum-659: Argumentación y Persuasión en Lingüística

Proyecto: *Usos lingüísticos e inmigración:
el poder social de la lengua* (Dirección
General de Políticas Migratorias Junta de
Andalucía, 2006)

Encuestas sobre actitudes lingüísticas de la
población inmigrante en Andalucía

Encuestas del 17 al 20

Nombre: Teti

Edad:

Nacionalidad: Perú

1. **Hakim:** Hola/ hola buenas tardes↑
2. **Teti:** Buenas tardes↓
3. **H:** ¿Cómo te llamas?
4. **T:** Teti↓
5. **H:** Teti ¿de dónde eres?
6. **T:** De Perú↓
7. **H:** De Perú→ perdona pero→ de qué sitio↑
8. **T:** De Trujillo↓ del Norte de Perú↓ de Trujillo→
9. **H:** Hablan español↑ ¿no?
10. **T:** Sí sí
11. **H:** ¿Castellano? o bien→
12. **T:** Bien hablado↓
13. **H:** Es castellano bien hablado→
14. **T:** Castellano castellano↓ no hablamos el español/ hablamos castellano↓
15. **H:** Cuántas dificultades aquí↑ en la comunicación↓
16. **T:** Cuando recién llegué→ si↓ porque había palabras que no se le entendían porque aquí mayormente hablan entre palabras ↓que hay una cosa que la dicen bien /y otra no↓ ooo→la palabra no la terminan de hablar↓
17. **H:** Palabras sueltas →
18. **T:** Como nosotros en nuestro país podemos decir jerga ¿me entiendes? pero no hablan la palabra completa↓ dicen hasta cierta letra/ y ya no lo completan ↓// Cuando recién llegué tuve mucha dificultad por eso/ pero ahora ya como que→ llevo aquí un año y siete meses → pues ahora ya /ya me adecué↓
19. **H:** Ehh→Tu estado social→ eres soltera→ no↓→
20. **T:** No↓ yo soy casada↓
21. **H:** Casada de aquí ↑ ooo→
22. **T:** No↓ estoy casada en Perú / pero estoy aquí↓ mejor de estar allá↓ (())
23. **H:** Ehh→ tú cómo te sientes aquí ↑ como extranjera o bien→ como ciudadana normal ↓cómo te parece↓
24. **T:** Yo ahora mismo↑ como ciudadana normal↓ /he tenido al comienzo cuando recién llegué con una cierta persona → (()) que pueden ser racistas→ porque tu sabes que a veces entre→ entre sudamericanos pasan cosas→ hacen cosas→
25. **H:** Ajá↓
26. **T:** que por ciertas personas se ven mal a todos→ y si uno lo hizo↑ pues todos son iguales↓ /al comienzo sí↓ pero que ya→ ya no le tomo importancia porque→ yo se bien lo que soy↓ lo que hago↓ entonces ahora mismo(3”) no me afecta↓
27. **H:** ¿Dónde trabajas?
28. **T:** En→ Luis Montoto↓
29. **H:** ¿Estás alegre/ estás bien?
30. **T:** ¿Donde estoy ahora? pues sí↓
31. **H:** Te parecería bien si tuvieras papeles españoles↑/ sería mejor ooo→
32. **T:** Yo creo que los papeles españoles con lo que tengo ahora no hay diferencia↓ ¿eh? Porque

- mira→yo he venido con papeles→ tengo los papeles→ y si yo pido la doble nacionalidad →sólo sería por irme a mi país más tiempo↓ /porque mira yo ahora mismo→ yo me voy→ pues si yo me voy→ qué te digo→dos tres meses/ dejaría de pagar la seguridad social↓ cosa que yo no quiero→ y pues si yo quisiera hacer la doble nacionalidad tendría que tener toda la seguridad social completa pagada↓ y pues no me conviene/ ahora si yo soy nacionalizada/ tendría mi derecho a irme→ y a regresar→ ya es muy diferente
33. **H:** Lo que quieras↓ te conviene pues→ cómo se llama →vivir aquí↑ o en cualquier otro país de Europa→
34. **T:** Otro país →así en Europa →ahora mismo por lo pronto estoy bien aquí↓ ya después cuando vengan→ quiero irme a Barcelona/ y después salir ya↓ estar un más tiempo aquí y luego salir↓
35. **H:** °(Ah bueno)°
36. **T:** Mi meta es estar aquí sólo un tiempo → pues hacer lo que tengo que hacer→ pasar un tiempo más aquí→ tener los papeles bien→ porque como te digo lo que es nacionalidad te ayuda un poco porque ya estás nacionalizado → y estás como europea también↓ y te da opción a que tú estés también en otros países porque yo por ejemplo no puedo entrar como peruana en Estados Unidos de visita porque es que→ me cuesta más ↓así si estoy nacionalizada pues eso me ayuda porque es un respaldo que ya he estado un buen tiempo aquí y por lo mismo pues(()) he estado bien trabajando todo el tiempo→ y eso me facilita mucho↓
37. **H:** Última pregunta/ comooo→ ¿tienes amigos?
38. **T:** Sí si↓
39. **H:** ¿Españoles?Y te parece muy fácil desarrollar amistades con [españoles?]
40. **T:** [Con ellos↑] pues mira→ yo no sé↓ yo no sé si todos→ pero mira→ he conocido personas españoles que me han tratado a las mil maravillas↓ que desde que me conocieron nunca me han hecho una mala cara →ni un mal gesto→ ni nada↓ pero también he conocido a españoles/ que se creen muy superior a uno↓ a los extranjeros ¿entiendes? que se creen muy superior → que soon→por ejemplo conozco a un amigo que →él → dice que no es racista ↓ y yo me doy cuenta que lo es↓ habla muy mal de nosotros →por ejemplo de mi país↓ me dice muchas cosas que a mí no me gustan↓ ¿entiendes? porque el se cree muy superior→ sí↓ por nosotros los españoles→ o por mí/ por nosotros los españoles deberían estar agradecidos→ o por mí tienen (()) esto →(())al fin y al cabo→ no dejan de ser síntoma de lo que son↓
41. **H:** Ah vale↓/ última pregunta↓/ TÚ que piensas/ de la mentalidad española↓ cómo piensas→(2”)mmm→ en general↓
42. **T:** ¿A la diferencia de mi país a los de acá? pues es que es muy diferente↓/ muy diferente→ creo yo→ que aquí la vida es más fácil↓ la gente aquí/ logra la vida más fácil↓ ¿entiendes? por ejemplo→ la gente en mi país / puees→ se veraá→ que te digo/ mucha cerveza→ se veraá→ la gente que vive→ que le faltan muchas cosas↓ pero en condición personal/ en mi país somos más recatados a las cosas↓ ¿entiendes?(2”) como aquí→ por ejemplo/ aquí ellos→ que te digo/ una niña de trece años esperando el autobús fumando↓ ¿no? cosa que en mi país no pasa↓ ¿entiendes?
43. **H:** Sí sí sí/ claro↓
44. **T:** Otra cosa↓ aquí los niños que fuman sus cochinaditas/ lo hacen pues aquí→ ¡delante!/ en mi país no pasa eso↓ en mi país/ si tienen que fumar→ tiene su sitio→ tienen su espacio → que personas como yo por ejemplo/ que yo no soy de eso/ sé dónde hay gente que hace eso/ pero también sé en mi país /que no voy a chocar con uno que lo va a hacer en mi cara↓ en mí

- delante/ y aquí pasa↓// lo hacen en el autobús/ yo me he chocado con muchos niños↓ en el autobús ¡niños! ¿eh? Niños↓ estoy hablando de edad de dieciséis diecisiete años↓ lo arman su tontera EN EL AUTOBÚS↓ y se lo fuman EN EL AUTOBÚS↓
45. **H:** No sé→ pero normalmente/ con la ley de no fumar/ que eso→ que no deberían fumar en espacios públicos↓ ¿no?
46. **T:** Pero para que veas tú↓
47. **H:** Falta de respeto/ ya está↓
48. **T:** Pero para que veas tú↓ además hablando aquí de respeto/ aquí son→ no sé si todos/ pero es que tienen muy mala educación → ante situaciones/ por ejemplo el otro día estuve pues en el autobús→ y pues un niño→ un niño de estos que se creen mucho/ empujó a una señora/ y la señora pues le dijo/ tú/ no haces algo/ pues puedes pedir disculpas→ pues este no↓ estuvo con todos los amigos ahí / y se puso a discutir con la señora→ a faltarle el respeto→ y ahí delante de todo el mundo↓/ nadie le dice nada /y es que eso en mi país no se ve↓ YO noo→ mira yo/ este yo→ yo no me pondría a discutir con una señora mayor de edad/ en delante de toda la gente(3”) ¡que jamás lo haría! pero eso→ empezaron a hablarle a la señora→ ¡sí / que jilipoyas! ¡váyase a chuparla! ¡Que no qué!→ y empezaron ahí/ en delante del autobús/ DE TODA LA GENTE DEL AUTOBÚS ↓ y lo peor es que la gente ¡nadie dice nada!
49. **H:** Ehhh→ normalmente como una dependencia→
50. **T:** NADIE/ [DICE/ ¡NADA!]
51. **H:** [Como una dependencia→]
52. **T:** como si eso fuera algo natural ¿entiendes? como si eso fuera→ ¡eso no es nada! ¡no es nada!(()) nada! Cosa que en mi país ¡no pasa!→(risas) pero es que la gente→ por ser sudamericano/ piensa que la gente es inculta→ uno no sabe cuáles son sus derechos→ o ponerse en sitios/ donde uno no se debería de poner→/ a mí una vez/ estuve en el autobús↓ sentada/ vino un señor español y me dijo/ ¿sabes que te puedes levantar/ que me quiero sentar?
53. **H:** ¿Así con fuerza? ah↑ ¿y tú que has hecho?
54. **T:** Pues yo sentada→ digo/ perdón/ usted tiene más derechos que→ yoo también los tengo/ estoy sentada→ y yo no me voy a levantar porque usted me lo dice a mí↓
55. **H:** Y qué has hecho↑
56. **T:** Nada↓ pues quedarme ahí sentada↓/ es que es eso→ no porque seas español/ mira te digo una cosa/ no porque seas español↑ pues yo me voy a levantar→ y le voy a decir/ sí señor ¡siéntese!/ Es que tampoco las cosas son así↓/ muchas personas ABUSAN/ abusan porque si hubiera sido otra persona→ calladito se hubiera levantado →venga/ señor/ siéntese↓/ eso yo no lo voy a hacer/ desde luego↓// yo tendré muy presente/ yo vengo de otro país / vengo con intenciones de trabajar↓ está bien / pero no porque yo trabaje aquí→/ no por que de repente yo soy empleada del hogar→ puees→ la gente me va a mirar diferente↓ no↓ ¡todos somos iguales! ¡todos somos iguales y tenemos los mismos derechos! Somos personas→
57. **H:** Bien→ / Teti/ muchas gracias↓/ ya↓

Nombre: María

Edad:

Nacionalidad: peruana

1. **Hakim:** Hola buenas noches↓
2. **Araceli:** Buenas noches↓
3. **H:** ¿Cómo te llamas?
4. **A:** María ((Solís↓))
5. **H:** ¿De dónde eres?
6. **A:** De Perú↓
7. **H:** Aahn→ ¿cuántos tiempos llevas aquí?
8. **A:** Eeh→ un año y medio↓
9. **H:** Ee→ (3'') ¿Qué piensas de la sociedad española?/ ¿en consideración con tu sociedad?
10. **A:** Eeeh→ bueno→ hay muchas diferencias↓ diferencias por ejemplo→ en el trato→/ diferencias con las personas→ que hay un poco más de libertad aquí↓
11. **H:** Piensas que aquí hay mucha libertad→ ¿por qué se nota?// por ejemplo→
12. **A:** Eeeh→ (2'') en el comportamiento por ejemplo de los chicos↓ los chicos→ de los→
13. **H:** Niñatos↓
14. **A:** Chiquillos↓
15. **H:** Niñatos↓ aquí se dice niñatos↓(3'')¿Qué piensas de ellos?
16. **A:** De repente el sentido de libertad→ que no es libertad(3'') como que es→ (2'') cómo se podría decir/ porque no es ser→ tal vez sea yo/ que tengo la idea de libertad como de otra→ manera↓
17. **H:** Más cosas→la gente mayor↑
18. **A:** La gente mayor↑(3'')encuentro a veces por el mismo trabajo a gente mayor que es muy racista↓(2'') mayormente suele ser la gente así mayor/con ((alguno)) suele ser la gente así mayor→ bueno no he tenido problemas↓ en esto→ de que me haya sentido discriminada ni nada de eso↓ no he tenido problemas↓/ pero sí algunos gestos→ de algunas personas mayores→ por el mismo trabajo que he encontrado gente que me ha [recibido así ↓]
19. **H:** [¿Tú trabajas?] ¿Tú trabajas?
20. **A:** Sí↓
21. **H:** Eeeh→ ¿Cómo te sientes en tu trabajo?
22. **A:** Eeeh→ sí↓ en mi trabajo estoy bien↓ me cuesta un poco adaptarme al trabajo→ porque es algo que nunca había hecho↓ y quee→ y que en realidad me cuesta/ hacerlo↓ pero que antes me costaba más↓ porque así también la gente→ tener que hablar con gente que no conozco→ no es muy fácil para mí↓
23. **H:** Tú relación con tu jefe→ ((aspectos↓))
24. **A:** Bueno→ mi relación es simplemente→ no es muy→ no hay un grado así de confianza↓ es algo→ yo llegó/ no tengo mucha relación así↓ sólo llego/ recojo

- mi trabajo→ [pero]
25. **H:** [tu trabajo→]
26. **A:** no tengo una relación que diga→ no es la misma relación como la que tenía allá por ejemplo [con la gente con la que yo trabajaba]
27. **H:** [¿En el Peru?] ¿Y puedes hablar de [allí?]
28. **A:** [Allá→] tenía una relación yaa→ tenía a mis padres/eh→ bueno/ donde yo trabajaba éramos más queee→ éramos dos mujeres nada más↓ y entonces eso/ adaptarme a que todos fueran hombres y sólo dos mujeres/ era así como un pocoo→ difícil/ [¿no?]
29. **H:** [Incómodo↓]
30. **A:** Incómodo↓// pero luego ya→ después ya→ me fui adaptando/ y encontré la gente→ bueno de todo porque igual que en todos los lugares hay todo tipo de gente↓/ gente que habla/ gente más ((tímida)) y todo eso/ pero por lo menos esta gente→ yo no sabía que era así↓ en principio/ porque cuando yo conozco antes a alguien→ no sabes cómo se va a comportar↓/ luego lo vas conociendo→
31. poco a poco→ y ya misma te vas dando cuenta↓ pero es eso/ por eso↓/ conoces a alguien y después→ no es eso lo que túu→ esperabas/ ¿no?
32. **H:** Sí sí↓
33. **A:** Entonces yo igual (()) porque a mí nunca me gusta llevarme mal con la gente/ NUNCA↓ entonces trato de llevarme bien→ de que no haya ningún problema↓ y era diferente [la gente que tenía allá↓]
34. **H:** [Con la distancia→] Con la distancia↓
35. **A:** No por la distancia/ sino porquee→ bueno por respeto↓/ pero no tanto por distancia por decir→ que en principio cuando yo llegué allá/ cuando yo trabajaba allá/ eeh→ cuando recién empecé a trabajar ahí/ sí no teníamos distancia↓ pero luego no podía estar callada ni estar sola todo el tiempo↓ porque es algo natural que uno empiece a hablar y se relacione con la gente↓
36. **H:** Se aburre↓
37. **A:** Exacto↓ /entonces yo estaba yaa→ un poco era por el mismo tipo de trabajo↓/ yo trabajabaa→ en una empresa de seguridad↓ entonces→ tenía que controlar a los chicos/ a los estudiantes/ que entran y todo eso↓/ pero yo trabajaba como→ como incógnita↓/ como espía→ algo así↓ (risas)
38. **H:** Está bien→
39. **A:** Yo trabajaba→ así como una alumna↓ como un alumno(risas) trabajabaa→
40. **H:** Como la película “En el terreno de (())”
41. **A:** ¿Qué?
42. **H:** Una película/ estratégica↓
43. **A:** No/ no la he visto↓ pero bueno en eso trabajaba primero→ y luego ya trabajé→ como ((repcionista)) también con seguridad/ porque tenía que recibir a la gente↓ pero controlar que entraran con documentos→ con la identificación↓ y que no hicieran ningún problema/ ni nada de eso↓/ entonces tenía que controlar el ingreso a la Universidad / la seguridad de todos los alumnos/ ¿no?
44. **H:** Parece→ importante ¿no? [un trabajo→]
45. **A:** Bueno→ yo estuve tres años↓/ tres años ahí↓
46. **H:** ¿Y tienes experiencia y todo?
47. **A:** Bueno sí↓ un poco dee→ al principio no tenía experiencia↓ no tenía experiencia porque yo iba a entrar como recepcionista↓ lo que pasa es que no habíaa→ ya se había acabado→ el cupo y todo eso como recepcionista/para ese trabajo↓/ porque las chicas querían ser

- secretarías→ o recepcionistas/ pero como yo no tenía trabajo/ en un momento/ y estaba buscando y no encontraba trabajo/ pues no podía darme el lujo de decir NO↓ así que dije voy a probar→ y bueno/ no tuve ningún problema↓ en la Universidad→ me trataron muy bien siempre↓ me trataron bien mi jefe→ había otro tenía otro así más→ ((orcano)) con un ambiente un poco así diferente/ pero aquí no nos pasa eso↓ al menos(())
48. **H:** Eeh→ quiero saber por qué has elegido España↓
49. **A:** Eeeeeeh→ porqueee→ mi tía/ tengo una tía que está aquí↓ y yaaa→ siempre me ha llamado la atención lo que es Europa↓ quería conocer→ tenía esa idea↓/ pero si vine aquí /es por→ aquí a Sevilla/ es porque tengo→tenía aquí a un familiar que me estaba esperando↓ y alguien con quien es→ una familia directa/ que iba a estar conmigo→ bueno/ como siempre/ o sea apoyándome y todo eso↓/ pero→ si hubiera sido en otro lugar→ que no tenía a nadie/ yo creo que nooo→ tal vez no me hubiera ido↓((para acá))
50. **H:** Sí↓ sí claro/ normalmente si tienes gente en otra ciudad → en Barcelona→ o [algo→ igualmente→]
51. **A:** [Sí/ pero hay gente] que lo hace↓/ pero conociéndome yo/ que no→ lo hubieraa→
52. **H:** ¿Qué te gusta de España?(3'') la gente→/ la ropa→ cosas de esas→
53. **A:** No he conocido mucho↓ no te podría decir que Sevilla me guste mucho tampoco↓
54. **H:** Ajá
55. **A:** Pero si me conociera otros lugares→ quizá sí que me gustaría↓/ otros lugares→ o otros países→ °en Europa↓°
56. **H:** Eeen→
57. **A:** Que son→ más agradables↓/ °yo creo↓ °
58. **H:** Bueno→ ¿qué te gusta hacer en tu vida?
59. **A:** (3'') qué me gusta hacer→
60. **H:** En España/ claro↓
61. **A:** Es que mi vida→ como que ha cambiado↓// estoy aquí /y no hago las cosas que hacía allá↓ todo se volvió como una rutina↓ bueno→ antes→ peor antes que no salía mucho que no me relacionaba con la gente→ que como eso se volvió como rutina↓/ no es lo mismo que allá↓ allá todo era diferente↓/ un día→ por ejemplo salía de trabajar→ y o me iba al cine→ oo→ me iba a cenar↓ hacía cosas distintas/ pero no hacía lo mismo todos los días/ siempre había una diferencia↓/ pero aquí todo me sabe igual/ me sabe lo mismo↓//¿Tú que opinas? no le encuentro así→ algo que me guste↓
62. **H:** ¿Tienes amigos aquí?
63. **A:** Sí↓ ahora tengo algunos amigos↓
64. **H:** ¿Extranjeros?
65. **A:** No↓
66. **H:** ¿Por qué?
67. **A:** (3'') tengo sólo un amigo español↓
68. **H:** Tienes miedo de [enfrentarte→]
69. **A:** [No no no] lo que pasa que noo→ por lo mismo que noo→ estaba saliendo/ no me relacionaba con la gente↓/ y es que da la casualidad me he relacionado con la gente→ con la que me he relacionado no han sido de aquí↓
70. **H:** No eres casada↑
71. **A:** No↓
72. **H:** No tienes novio↑
73. **A:** Sí tengo↓
74. **H:** ¿De aquí o de allí?

75. **A:** De allá↓
76. **H:** Ajá ¿qué piensas hacer? ¿llevarlo aquí? o bien→
77. **A:** Eeh→ bueno→ yo no pienso regresar todavía↓ porque tengo porque tengo muchas cosas que hacer↓/ en un año y medio realmente no he hecho→ los planes que tengo↓ entonces→ eeh→ sí tengo la idea de que él esté aquí↓ al menos la idea que tenemos hasta el día de hoy↓ porque no sabemos lo que→ yo siempre pienso que no sabemos lo que va a pasar↓ entonces yo digo no voy↓ pero me gustaría que no cambiaran las cosas→ pero no lo sé/ no sé↓ entonces la idea es que él esté aquí↓ porque yo→ va a ser muy difícil que vuelva→ y de que estemos bien allá↓ entonces→ sí quisiera y él quisiera también estar aquí↓ pero→ realmente todavía no hay oportunidad de que él pueda viajar↓//
78. **H:** Vale↓ ¿qué piensas? ¿será mejor que los inmigrantes→ cuando vienen aquí se integran→ a la sociedad y a los grupos→(()) de aquí? o bien→ cada extranjero con su grupo→ con su autonomía→ eeh→ de conocidos o de su país→
79. **A:** No↓ yo pienso que sí uno debería relacionarse con la gente↓ / bueno→ no sólo españoles/ en general→ de todos/ de cualquier país↓/ eso sería→ que tendría que ser algo normal↓ °tendría que ser algo normal↓° sí↓ yo pienso que debería ser así ↓ / no que estén sólo en su grupo→ porque soon→ sudamericanos y estén en su grupo/ no↓ yo pienso que deberían hablar↓ porque por lo mismo que uno habla/ va conociendo a la gente→ yy→ se va adaptando creo yo/ a las costumbres de la gente de aquí ¿no?
80. **H:** Eehn→ bueno/ gracias y hasta luego↓
81. **A:** Hasta luego↓

Nombre: Keisy

Edad: 23 años

Nacionalidad: alemana

1. **Hakim:** Hoola/ buenos días↑
2. **K:** Hola→(risas)
3. **H:** ¿Cómo te llamas?
4. **K:** Keisy→
5. **H:** ¿De dónde eres?
6. **K:** De Alemania↓ ((del sur↓))
7. **H:** ¿Cuántos años tienes?
8. **K:** Veintitrés↓
9. **H:** Ahn→ ¿has venido a España por qué?
10. **K:** Para hacer erasmus↓
11. **H:** [Erasmus→]
12. **K:** [Un año en] la Universidad↓
13. **H:** Ahn→/ ¿vives con familia? o a tuu→
14. **K:** No/ vivo con otros estudiantes↓/ con dos puertorriqueñas/ con dos mexicanas y una francesa↓
15. **H:** Ajá↓ ¿Tienes muchas amigas españolas/ no?
16. **K:** Sí↓ la mitad de mis amigos son españoles↓/ la otra mitad/ extranjera↓
17. **H:** ¿Qué haces en tu tiempo libre?
18. **K:** Ahhhh→ muchooo→ ir al cine→ leyendoo→ ir a los bares→ la cerveza→
19. **H:** ¿Qué te gusta en España?
20. **K:** Me gusta la cultura→/ yyy→ me gusta la gente// y el sol y el paisaje↓
21. **H:** Mmm→ te gustaría por ejemplo/ vivir aquí para siempre↑
22. **K:** Nooo sé/ quizás para algunas años sí→ pero no para siempre↓
23. **H:** Ahn→ ¿cómo ves/ tu relación con los españoles?
24. **K:** Biiien→ los españoles/ son muyy abiertos→ me gusta laa→ el sistema de la sociedad↓/ porque ess→ la sociedad en Alemania es muy distinta↓
25. **H:** Cerrado→
26. **K:** Sí→sí→/ depende↓ pero aquí→ todos los edades están incluidos en sociedad↓ por ejemplo los viejos/ son más→ más→ me parecen más incluidos en la vida social↓
27. **H:** Eeeh ¿qué opinas// de/ los españoles? ¿cómo ven a la gente extranjera?
28. **K:** (Risas)Mi profesor lo haa→(risas) mi profesor dijo que los españoles ven a los extranjeros con una mezcla dee→ rechazo/ de recelo y de admiración↓(risas) y yo creo que es verdad↓(risas)
29. **H:** (Risas) ¿En qué lo has notado?
30. **K:** (Risas) Está bien→ se interesan→ se interesan por las extranjeras↓/ además están un poco diss→
31. **H:** Dis(())Aislados→

32. **K:** No→ tienen un poco de distancia↓ °un poco de distancia↓°
33. **H:** Bueno→eehn→ ¿cómo explicas tu relación?
34. **K:** Mi relación con los españoles↑ /bueno→ yo intento aprender algo más de la sociedad aquí↓ de la mentalidad aquí→ y/ al otro lado/ enseño algo de mi mentalidad↓ ((misma)) y espero→ hay diferencias→ hay muchas diferencias↓ y espero quee→
35. **H:** Quiero saber su opinión/ la diferencia entre la cultura española/ y→ la alemana↓
36. **K:** ¿Las diferencias?
37. **H:** Mmjm→
38. **K:** Pues→ loss→ los alemanes/ son→ son más cerrados que los españoles→/ y al otro lado me parece que→ quee→ a veces los españoles son un poco superficiales↓ que una amistad que tengo con alemanes /es máss→ profundidad que °con españoles↓° y A VECES no sé→ si toman→ si toman muy en serio las chicas extranjeras↓(risas)/ a veces me parece que no↓(risas)
39. **H:** Bueeno→// muchas gracias↓
40. **K:** De nada↓
41. **H:** Hasta luego→

Nombre: Josue

Edad: 37 años

Nacionalidad: marroquí

1. **Hakim:** Hola buenas tarde↓
2. **Josué:** Buenas tardes↓
3. **H:** ¿Cómo se llama usted?
4. **J:** Mi nombre es ((Josue))↓
5. **H:** ¿De dónde eres?
6. **J:** °De Marruecos↓°
7. **H:** ¿Cuántos años tienes?
8. **J:** Cuanto año tiene→ tiene/ tengo treinta y siete↓
9. **H:** Mmm→ eeh ¿Cuánto tiempo llevas aquí [en España?]
10. **J:** [Ya llevo en] España/ nueve año pa diez↓
11. **H:** Mmm→ ¿Cuál es el motivo/ el que te ha llevado aquí?
12. **J:** Pues el motivo el que me ha llevado aquí es el estudio↓ pero ya después de los estudios/ se plantearon otras cosas↓ digamos el trabajo↓ como se sabe la gente después de los estudios/ una vez que tenga un título/ lo que busca es un trabajo adecuado para ti↓/ entonces en esa búsqueda se ha adoptado pues→ quedarme de momento aquí trabajando↓ en algo que digamos considero cercano a lo mío↓
13. **H:** Mmm↓/ ¿Con quién vives aquí?
14. **J:** Yo vivo con mi hermano↓ y con otro compañero/ digamos compartiendo piso↓
15. **H:** Mmm→ al lado de la familia→ de la sociedad/ tienes amigos aquí → [relaciones→]
16. **J:** [Sí↓ yo tengo] aquí amigos españoles/ marroquíes/ y de todas las nacionalidades↓ digamos con la gente que estoy trabajando/ estoy trabajando con gente tanto española como emigrante→ y digamos que en la calle me relaciono con toda la gente↓ lo que importa es la persona en sí↓ no la nacionalidad de la persona↓ supongo yo↓
17. **H:** ¿Qué trabajas/ qué cuál es tu dominio de trabajo?
18. **J:** Pues mi dominio de momento→ estoy trabajando en una asociación de inmigrantes↓
19. **H:** Mmm↓ ¿me podría decir usted que hace en su tiempo libre?
20. **J:** Pues mi tiempo libre lo dedico más a→ leer→ a eso/ a deporte→ y al ocio digamos más→ a correr yy→eso↓
21. **H:** ¿Cómo vives aquí en España? ¿te resulta fácil adaptarte→ o difícil?
22. **J:** Hombre→ lo que no puede negar es la dificultad que supone para cualquier inmigrante desde el principio/ desde su llegada aquí↓ hay que tener en cuenta que vienen de una cultura distinta→ y→ de un entorno que es un poco distinto totalmente de lo que hay aquí↓ pero→ conforme van pasando los años intentas

- adaptar tu forma de pensar→ tu forma de actuar→ al entorno nuevo donde te encuentras↓
23. **H:** Mmm↓ ¿Qué piensas de la sociedad española?
24. **J:** Puees→ eehh qué pienso de la sociedad española↑/ cómo te podría decir→ es un poco una pregunta general↓ digamos→ lo que pienso de la sociedad española/ que es un poco una sociedad distinta a la mía→ que eso ya no se puede negar↓/ que como cualquier sociedad tiene suu→ sus ventajas y sus de[fectos↓]
25. **H:** [¡Bueno!] yo quiero saber tu manera de pensar→ tu punto de vista sobre los españoles↓ los españoles son gente abierta/ cooperativa/ o bien son gente cerrada/ una sociedad autónoma↓
26. **J:** Sí↓ que digamos que la mayoría de la gente son abiertos↓
27. **H:** mmm↓
28. **J:** Son abiertos↓ a lo que cada uno no deja de tener una opinión determinada sobre→ hacia el inmigrante↓ eso ya lo entiende hasta cierto punto↓ que digamos que cualquier persona→ cualquier sociedad→ que recibe a gente de fuera/ digamos que esta gente nos ve como a una gente extraña→ distinta de la gente autóctona de la misma ciudad↓ distinta de la sociedad suya↓
29. **H:** ¿Qué piensas que ellos piensan del emigrante?
30. **J:** [Puees→]
31. **H:** [¿cómo se sienten] ellos→ ante el caso por ejemplo de un emigrante?
32. **J:** Puees→ eso ya→ cómo te puedo decir→ ya en los años anteriores/ cuando había pocos inmigrantes/ / digamos que no suponían ningún problema →entre comillas↓/ se integraban bien↓ y no sentían ningún→ rechazo↓/ digamos por parte de la sociedad autóctona// pero ya digamos que cuando vayan llegando más inmigrantes y eso→/ digamos que la sociedad los está un poco→ digamos que siente un poco de miedo hasta delante de esta invasión↑ entre comillas↓ que la mayoría de la gente la consideran invasión →que la gente viene con →/digamos→// costumbres distiintaas→// con problemas que pueden traer y todo eso↓//
33. **H:** ¿Piensas que ellos ven aa→ los inmigrantes[2''] de la misma manera→ iguales?// Que son todos iguales [o bien→]
34. **J:** [Hombre→]
35. **H:** Hay una definición→
36. **J:** Hay inmigrantes/ claro↓/ que para los colectivos de inmigrantes no se consideran todos iguales↓/ por ejemplo en→ un árabe o un africano/ es más rechazado que un latinoamericano↓// los latinoamericanos son más→ y claro/ eso ya pues se entiende hasta cierto punto↓ porque los latinoamericanos tienen ya costumbres que son muy similares a los españoles↓/ entonces es son más cercanos que→ un árabe/ que un musulman/ que un africano↓/ y en el otro continente cuyo→ cuya religión y costumbres son totalmente distintas a los suyos↓//
37. **H:** Eehh→ esto se nota solamente en la sociedad/ o bien también→ en→ eeh→ en el lado laboral↑
38. **J:** Puees→ en el lado laboral→[2''] la verdad es que ss→
39. **H:** También [para arreglar sus papeles→]
40. **J:** [¡Claro!] en el lado laboral se nota también si cuanto→/ digamos si hablamos de oportunidad de trabajo→ digamos que los latinoamericanos tienen más oportunidad de trabajo que un marroquí u otro↓/ digamos que a la hora de llamar para un trabajo/ nada más preguntándote por la nacionalidad/ ya diciendo que eres latino/ te da más probabilidad digamos para→[2''] pa encajar en ese trabajo↓
41. **H:** Mmmm↓

42. **J:** Pero claro→ la competencia→ eso/ no deja de ser un factor influyente a la hora de encontrar trabajo↓
43. **H:** Mmm↓ eeh→ Para arreglar los papeles↓ pienso quee→ hay diferencias/ entre razas↓ ¿no?
44. **J:** En el arreglo de los papeles/ la verdad/ digamos→ que en cuanto aa→ digamos que siempre↓/ en el arreglo de los papeles→/ en general el plazo de regularización se abrió por el gobierno↓ /digamos que se abrió para toda la gente↓ pero claro/ a la hora de encontrar un contrato y eso→/ a lo mejor eso influirá→ digamos la raza o la pertenencia/ influirá↓ a la hora de buscar un contrato de trabajo pa presentar a la hora de regularizarse↓// eso es lo que estuvimos contando antes↓/ que a lo mejor los latinos→ no tengo datos concretos de eso↓/ pero eso→ porque ya conozco una mayoría tanto de latinos→/ como de africanos que han pasado por el proceso de regularización↓ y han tenido su tarjeta de residencia de trabajo↓ y no tengo datos concretos que me puedan decir si ya los latinos se han regularizado más que los marroquíes o algo así↓//
45. **H:** Una última pregunta↓/ ¿piensas que la política del gobierno eeh→ para la integración/ de la socialización→ eeh→ de los inmigrantes↑/ se debe seguir hacia delante↑ o bien→ ¿deberá cambiar→ a largo plazo?
46. **J:** Eh→ lo que no se puede negar es que se está haciendo digamos/ intentos para integrar a los inmigrantes y eso↓ pero→ conforme vaya llegando más gente/ haría más recursos y más esfuerzos para integrarlos↓ digamos/ que teniendo en cuenta que el tema no estan sencillo como→ como se piensa↓/ eso hay que dedicarle más esfuerzo/ yy→ digamos ver→ por dónde vienen los problemas en eso/ para atajarlos↓ para llegar a una convivencia↓/ digamos→ óptima/ de los distintos colectivos que se encuentran en el entorno↓
47. **H:** Muchas gracias↓
48. **J:** A tí↓
49. **H:** Hasta luego↓///